Les lieux-dits de Chermignon

Autor(en): **Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 165

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045116

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Les lieux-dits de Chermignon

André Lagger, Ollon-Chermignon (VS)

CHERMIGNON, en patois ***Tsèrmegnôn***, en 1383 : *Chermugnyn,* 1720 : *Zarminion*.
Scherminong : alpage sur Albinen que l'atlas Siegfried appelle Chermignon. Anciennement, cet alpage appartenait à Chermignon.

Bien sûr, ce nom de localité n'a rien à voir avec *tsêr* (viande) et *megnôn* (licol), ni avec « cher » (affectueux) et « mignon » (gentil) ! Certains penchent vers le sens de « grand champ » ou « grande prairie ». Selon H. Jaccard, ce nom de lieu proviendrait d'un gentilice (nom de famille) romain Carminius.

Feu le patoisant *Alfrèdè dè Candi* (Alfred Rey) donne une explication astucieuse qui correspond avec la réalité des lieux. *Tsèr* ou *Kèr* du celte (le Valais fut celte), qui signifie cours d'eau, torrent etc. *Megnôn* viendrait du latin *magnus*, grand. Nous aurions ainsi : *Kèr Magnus* ou Grand Torrent. Cette hypothèse cadre parfaitement avec la topographie puisque à l'est du village de Chermignon-Dessus, le torrent qui descend vers l'ancienne maison d'école s'appelle le Grand-Torrent ; il porte le même nom jusqu'à son embouchure dans le Rhône à la Millière. Coïncidence ou réalité ?

OLLON, en patois ***Oulôn***, en 1678 *Oulong*, 1688 : *Oulon*, 1734 : *Ollon*.

Selon les chanoines J.E. Tamini et L. Quaglia, ce nom de localité proviendrait de nobles d'Ollon (Vaud) dont l'un, le donzel Mermet d'Ollon, apparaît comme seigneur de Granges dès 1329. Vers 1350, ils disparaissent de nos chartes.
Autre interprétation : Ollon viendrait de Aula qui désigne une ferme.

Quartiers d'Ollon :
Mônzout de Mont-Joux. Ce parchet appartenait autrefois à la congrégation des chanoines du St-Bernard qui en percevait les redevances.
Tsanjaillièt, de *tsan* (champ) et *chalièt* (sauterelle) : champ des sauterelles ou de l'aiglon.

Hameau de ***Champzabé***, en patois ***Tsanjabé***, en 1383 : champs Abbés, en 1475 : Sanjabé, en 1741 : Champsabiez. Signification : champ des Albi, seigneurs de Granges.
Particularité : ce hameau se situe sur les territoires des 3 Communes de Chermignon, Montana et Granges (actuellement Sierre). Dans une maison à la limite des frontières, la cuisine est sur Chermignon et la chambre sur Sierre !

CRANS, en patois ***Cran***, selon l'ancienne carte des sections, l'ortographe était la suivante : en 1553 : *Cran*, en 1658 : Crang.
Ce nom de localité signifie « fossé dans les prairies ».

René Duc – « Le patois de la Louable Contrée », volume 2 – Arts graphiques W. Schoechli (1986). Photo p. 83, J. C. Savoy.

De pramagnon à nax

Jean-Michel Métrailler, Assens (FR), patois valaisan Nax-Vernamiège

Komèn réâlidjïè aun mariadze dê la jéografïya avoué lo patoè ? È bén chèn ïyê pâ malègno. Lê dau chon auna koblïye dî kê joukche mêttoukche èn plache la kârta dau moundo to tsapau louà apré louà, paék apré paék. Dêvan kê fauchan batêyéye lè rouà, lê mountanïyè ê tsék'èndrèk dê la têrra, lèj'umèn chavàn toparèk nomâ lè tsauje. La sivilizachyon èn totè lè dés sépléne komè lè gravüre, lè pèntüre, l'alfabétïzachyon ê tàn d'âtre chadre-fére noj'àn pêrmêttouk dê dékouvrék bramèn dê zèntè chorêprèze.
*Ènchouénég-vo dê la **Pierre de Rosette**. Hlok ké-ïyàn chaupauk taïyè hlà pirra ê la markâ èn trè mòde d'èksprêchyon ïyàn ègdjyà Champollion à détséfrâ lê ïyéroglife dê «*

Comment réaliser un mariage entre la géographie et le patois ? Eh bien cela n'est pas difficile. Tous deux forment un couple depuis que les cartes du monde ont été établies tranquillement, lieu après lieu, pays après pays. Avant que fussent baptisées les rues, les montagnes et chaque endroit de l'univers, les êtres humains savaient aussi donner un nom à toute chose. La civilisation dans l'ensemble des disciplines comme la gravure, la peinture, l'alphabétisation et tant d'autres savoir-faire nous ont permis de découvrir bien des surprises.
Souvenez-vous de la **Pierre de Rosette**. Ceux qui ont su tailler cette pierre et y inscrire 3 modes d'expression ont aidé Champollion à déchiffrer les hiéroglyphes d'Egypte